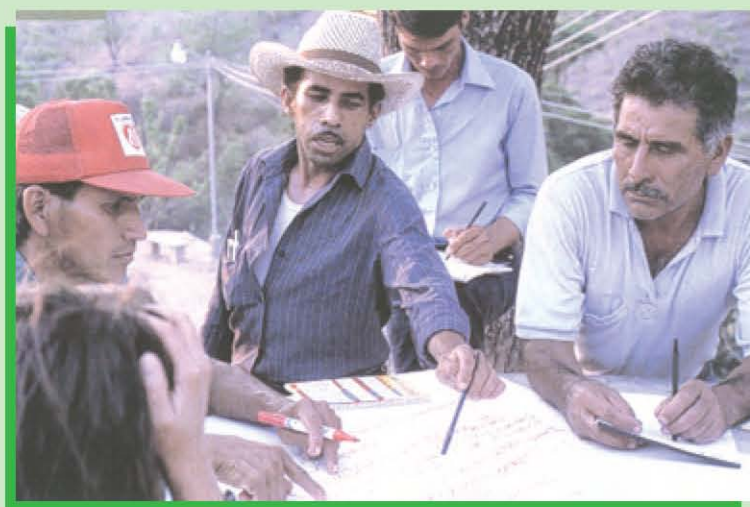




Manual

DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE COMUNICACIÓN RURAL

Segunda Edición



MANUAL DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE COMUNICACIÓN RURAL

Comenzando con la gente

Segunda Edición

Preparado por
Chike Anyaegbunam
Paolo Mefalopulos
Titus Moetsabi

Dirección de Investigación y Extensión
Departamento de Ordenación de Recursos Naturales y Medio Ambiente

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
Roma, 2008

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

ISBN

Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto informativo para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción del material contenido en este producto informativo para reventa u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización deberán dirigirse al Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en Materia de Publicación Electrónica de la División de Comunicación de la FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia
o por correo electrónico a:
copyright@fao.org
© FAO 2008

Para mayor información sobre esta publicación
contactar: Comdev@fao.org

Esta publicación ha sido realizada en colaboración con la Iniciativa de Comunicación para el Desarrollo Sostenible ICDS, Proyecto FAO GCP/INT/048/ITA.

Índice

Agradecimientos	ix
-----------------	----

Introducción	1
--------------	---

CAPÍTULO I LA COMUNICACIÓN PARA EL DESARROLLO EN ACCIÓN	5
--	----------

1.1. El Desarrollo Humano Sostenible - Una prioridad de la comunicación	6
1.2. ¿Por qué el desarrollo rural a menudo fracasa?	7
1.2.1. Una mediocre planificación y formulación de programas	7
1.2.2. Una mala distribución de los recursos del proyecto	8
1.2.3. El poco sentido del poder de la población rural	8
1.2.4. La promoción de una tecnología no apropiada	8
1.2.5. Una promoción inadecuada	8
1.2.6. Metodologías de capacitación poco eficaces	9
1.2.7. Falta de políticas que lo promuevan e implementen	9
1.3. ¿Cómo puede apoyar la Comunicación para el Desarrollo?	9
1.3.1. ¿Qué es la Comunicación para el Desarrollo?	9
1.3.2. El rol de la comunicación y de la participación en el desarrollo	10
1.4. La planificación e implementación de programas de Comunicación para el Desarrollo: una revisión	12
1.4.1. Las fases de un programa de Comunicación para el Desarrollo	12
1.5. El Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural (DPCR): Una definición	18
1.5.1. ¿Qué es un <i>Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural</i> ?	18
1.5.2. El contexto histórico de esta metodología	19

CAPÍTULO II EL MARCO DE REFERENCIA PARA EL ANÁLISIS DE LA SITUACIÓN EN EL DPCR	21
---	-----------

2.1. El marco de referencia para el análisis de la situación: Propósito y principios	22
2.1.1. ¿Qué es el marco de referencia para el análisis de la situación?	22
2.1.2. Los principales componentes del MAS	23
2.2. El árbol de problemas: El análisis causa-efecto de temas críticos	25
2.2.1. ¿Qué es un árbol de problemas?	25

2.2.2. El desarrollo del árbol de problemas: identificación y análisis de los problemas centrales	28
2.2.3. Identificación, priorización y análisis de los problemas centrales	33
2.3. El marco de referencia para el análisis de la situación en la planificación e implementación de los programas de comunicación	34
2.3.1. Diagnóstico preliminar de la situación	36
2.3.2. El marco de referencia para el análisis de la situación en la preparación del <i>Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural</i>	37
2.3.3. El marco de referencia para el análisis de la situación para la organización y gestión de una estrategia de comunicación	38
2.3.4. El marco de referencia para el análisis de la situación en el monitoreo	39
2.3.5. El marco de referencia para el análisis de la situación en la evaluación	40
CAPÍTULO III LA METODOLOGÍA	43
3.1. ¿Por qué un Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural?	44
3.1.1. Las percepciones y la comunicación	44
3.1.2. Las diferencias entre el Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural y la investigación tradicional de comunicación	45
3.1.3. Las diferencias entre el Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural y otros métodos participativos	45
3.2. Los principios del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural	47
3.2.1. Los principios que guían un buen Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural	47
3.3. Las preconcepciones comunes que deben evitarse en el Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural	50
3.3.1. Los preconcepciones más comunes	51
3.4. Los tipos de Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural	53
3.4.1. El Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural, exploratorio	55
3.4.2. El Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural, temático	55
3.5. ¿Qué debe lograr el Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural?	55
3.5.1. La información esencial necesaria para el diseño de una estrategia de Comunicación	56
3.5.2. El perfil de la comunidad	57
3.5.3. Las fuentes y redes de información y comunicación de la comunidad	59
3.5.4. Las percepciones de la comunidad sobre sus necesidades, oportunidades, problemas y soluciones (NOPS)	61
3.5.5. Los grupos potenciales de interacción en la comunidad y su descripción	64
3.5.6. Los indicadores	67

CAPÍTULO IV LAS HERRAMIENTAS Y LAS TÉCNICAS DEL DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE COMUNICACIÓN RURAL

69

- 4.1. Una revisión general de las herramientas y técnicas del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural 70
- 4.2. Las herramientas y las técnicas del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural para conocerse unos a otros, animarse y energizarse 71
 - 4.2.1. Las herramientas y las técnicas para conocerse unos a otros 71
 - 4.2.2. Las herramientas y las técnicas para el calentamiento 71
 - 4.2.3. Las herramientas y las técnicas para energizar 73
- 4.3. Las herramientas y las técnicas del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural para conocer más sobre la comunidad 73
 - 4.3.1. Las herramientas y las técnicas para recolectar datos geográficos 73
 - 4.3.2. Las herramientas y las técnicas para recolectar datos históricos y otros relacionados con el tiempo 73
- 4.4. Las herramientas y las técnicas para recolectar datos sobre los asuntos de comunicación 73
 - 4.4.1. Las herramientas y las técnicas para identificar los recursos y redes de comunicación de la comunidad 73
 - 4.4.2. Las herramientas y las técnicas para descubrir las percepciones de la comunidad 74
 - 4.4.3. Las herramientas y las técnicas para estudiar las creencias, los conocimientos y las prácticas de una comunidad 75
- 4.5. Las herramientas y las técnicas del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural para examinar y analizar los asuntos críticos 75
 - 4.5.1. Las herramientas y técnicas para la identificación y análisis del problema 75
 - 4.5.2. Las herramientas y las técnicas para encontrar similitudes, clasificar y categorizar 75
 - 4.5.3. Las herramientas y las técnicas para sondear y explorar 75

CAPÍTULO V EL ESTUDIO DE LINEA DE BASE EN UN DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE COMUNICACIÓN RURAL

77

- 5.1. Los principios y el propósito de un estudio de línea de base en un Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural 78
 - 5.1.1. ¿Qué es un Estudio de Línea de Base? 78
 - 5.1.2. Los principios de un estudio de línea de base 78
- 5.2. Las conclusiones del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural y su uso para centrar el estudio de línea de base 79
- 5.3. El diseño del estudio de línea de base 79

Manual DPCR

5.3.1. La formulación del propósito del estudio	79
5.3.2. La formulación del enunciado del problema	80
5.3.3. Los principios y la justificación de la investigación	80
5.3.4. La revisión de la literatura	80
5.3.5. El establecimiento de los objetivos del estudio	80
5.3.6. La metodología	81
5.4. La implementación de la línea de base en el campo	90
5.4.1. La revisión del cuestionario con base en los resultados del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural	90
5.4.2. La validación del cuestionario de la línea de base	90
5.4.3. La implementación de la línea de base en el campo	91
5.5. La presentación de las conclusiones del estudio	92
5.5.1. La presentación de las conclusiones del estudio de línea de base	92
5.5.2. La preparación del informe del estudio de línea de base	92
5.5.3. La síntesis de las conclusiones del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural y del estudio de línea de base	93
CAPÍTULO VI CÓMO PLANIFICAR Y CONDUCIR UN DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE COMUNICACIÓN RURAL Y UN ESTUDIO DE LÍNEA DE BASE	
	95
6.1. Identificar y definir los asuntos cruciales	96
6.2. La preparación y la planificación para el campo	97
6.2.1. Conducir un análisis preliminar de la situación, usando el marco de referencia para el análisis de la situación	97
6.2.2. Definir el propósito preliminar de la investigación	98
6.2.3. La selección de las comunidades que participan en el estudio	99
6.2.4. Diagnóstico de la situación de la comunidad (incluyendo la revisión de los datos secundarios)	99
6.2.5. La preparación de la guía metodología para el Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural (incluyendo las herramientas iniciales para el diagnóstico)	100
6.2.6. El diseño preliminar de un plan para el estudio de la línea de base	100
6.2.7. La preparación de una propuesta de investigación	102
6.2.8. La preparación para el campo	103
6.3. La recolección de datos en el campo para el Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural	104
6.3.1. Vivir con la comunidad	104
6.3.2. La construcción de confianza y empatía	104
6.3.3. Mantener sesiones productivas con la comunidad sobre el Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural	105
6.3.4. Descubrir la información y los conocimientos esenciales con la comunidad	109

6.4. Análisis y síntesis de las conclusiones del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural	114
6.4.1. El análisis y la reflexión con la comunidad	115
6.4.2. Las reflexiones diarias del equipo del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural	115
6.4.3. El análisis sumativo y la síntesis	116
6.4.4. El informe a la comunidad	116
6.5. La preparación y la conducción del estudio de línea de base	116
6.5.1 La selección de los respondientes	116
6.5.2. Ajustar el propósito, la justificación y los objetivos del estudio de línea de base	117
6.5.3. La preparación y la traducción del cuestionario convenido para el estudio	117
6.5.4. La validación del cuestionario	117
6.5.5. La administración del cuestionario	117
6.5.6. El análisis de las conclusiones	117
6.6. La síntesis y la presentación de los resultados del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural y del estudio de línea de base	117
6.7. Los pasos a seguir	119

CAPÍTULO VII LA CAJA DE HERRAMIENTAS DEL DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE COMUNICACIÓN RURAL	121
---	------------

Ejercicios y juegos	121
----------------------------	------------

ANEXO 1 ESQUEMA DE UNA PROPUESTA DE DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE COMUNICACIÓN RURAL PARA UN PROYECTO EN OPERACIÓN	163
--	------------

BIBLIOGRAFÍA	169
---------------------	------------

Agradecimientos

Los autores desean reconocer con inmensa gratitud a la población de las áreas rurales de Etiopía, Namibia, Zambia, Swazilandia, Zimbabwe, Sudan, la República de Tanzania, África del Sur y Malawi quienes han participado en la implementación del proceso del Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural que se describe en este manual. Este manual no se hubiera publicado sin la participación, el estímulo y comentarios, muchas veces críticos, por parte de la gente. También quieren agradecer a todos quienes trabajan en el desarrollo rural, al personal de extensión, a los promotores de salud, a los productores de medios y a los capacitadores que han participado en el Programa de Acción para el Desarrollo de Destrezas de Comunicación de la Comunidad para el Desarrollo del África del Sur (SADC) quienes han inspirado este trabajo.

Un agradecimiento especial a las siguientes personas quienes han contribuido con secciones específicas del manual: Francis Chirunga, Claudia Chambers, Tony Johnston, Colletah A. Chitsike, Bekezela Dube, Majorie Gova, Barbara Kaim, Saiti Makuku, Sam Chimbuya, Pauline Hobane Maphose, Margaret Simbi, Simon Willby, Gary Coldevin, Nonto Nabane, Lucia Mutowo, Peter D’Huys, Joel Chikware, Vuli Sibanda y Eddington Mhonda. Es necesario agradecer los esfuerzos y la contribución de Julian Watson, editor, quien asesoró la primera recopilación de los materiales del curso. De la misma forma, el manual se ha inspirado en muchos recursos escritos tanto publicados como no publicados. Todos ellos aparecen en la bibliografía y los autores aprovechan esta oportunidad para agradecer a quienes los han escrito.

Los autores desean extender sus especiales agradecimientos a todo el personal y colaboradores del Centro de Comunicación para el Desarrollo-SADC y a quienes han desarrollado el Proyecto Regional de la FAO sobre Comunicación para el Desarrollo en África del Sur, (GCP/RAF/297/ITA), y contribuido a la creación del Centro, especialmente Philippe Van der Stichele, Silvia Balit, Jean Pierre Ilboudo, Christopher Kamlongera, Linda Manasa, Jonathan Villet y Osvaldo Lingua. También desean los autores reconocer la guía técnica proporcionada por la Dirección de Investigación y Extensión de la FAO para la implementación del Centro de Comunicación para el Desarrollo-SADC y en la preparación de este manual. Un agradecimiento especial a Mario Acunzo, Oficial de Comunicación para el Desarrollo de la FAO quien ha coordinado esta segunda edición y a Vera Boerger, Oficial de Comunicación para el Desarrollo de la FAO quien ha tenido a su cargo la versión en español de esta segunda edición.

Esta publicación ha sido realizada en colaboración con la Iniciativa de Comunicación para el Desarrollo Sostenible ICDS, Proyecto FAO GCP/INT/048/ITA.

Introducción

El manual describe los procedimientos para planificar y conducir un *Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural* (DPCR) como un primer paso para el diseño de programas de comunicación, estrategias y materiales para proyectos de desarrollo, apropiados y con una buena relación costo beneficio. El manual fue desarrollado por el Centro de Comunicación para el Desarrollo-SADC, en colaboración con el Grupo de Comunicación para el Desarrollo de la FAO. Esta metodología es una forma rápida, multidisciplinaria y participativa para conducir la investigación para la comunicación. Propone incluir activamente a la población que interesa a los procesos de investigación para asegurar que los programas de comunicación para el desarrollo sean efectivos y relevantes para la gente. Desde su origen, cuando se desarrolló entre 1994 y 1995, la metodología ha sido puesta a prueba en proyectos de desarrollo relacionados con temas como la agricultura, la ganadería, la conservación de suelos, el alivio a la pobreza, la seguridad alimentaria, la educación de adultos, la salud, la planificación familiar, agua, sanidad y el manejo de los recursos naturales. La experiencia de campo muestra que hay un buen número de potenciales beneficios para la gente que utiliza los procesos descritos en este manual. Para la población de base, la metodología les proporciona las destrezas para articular sus opiniones, identificar y priorizar sus problemas y necesidades; y, lo más importante, les permite buscar formas y medios para resolver sus problemas y necesidades sin una intervención externa.

De esta manera, la metodología es una forma de afinar los procesos de toma de decisiones en la comunidad y de empoderar a la población para poder enfrentar aquellas situaciones donde gente ajena y extraña pretende imponerles sus deseos.

Para los especialistas de la comunicación, las conclusiones de la metodología aseguran que los programas de comunicación se originen en la percepción de la gente sobre sus necesidades y sus problemas. Tales programas utilizan enfoques de comunicación, materiales y actividades adecuados culturalmente y la gente los encuentra relevantes y útiles. Líderes de opinión, orientadores y fuentes de información de mucha influencia, identificados por la misma comunidad juegan un papel muy importante en estos programas de comunicación.

Para los facilitadores del desarrollo y los extensionistas, la metodología muestra que existe un saber en la base, aunque diferente a lo común en cuanto a su forma y naturaleza. La metodología permite identificar e integrar estos conocimientos de la comunidad en los esfuerzos del desarrollo con el fin de mejorar las estrategias de vida de la población. Esta metodología permite transformar a los facilitadores del desarrollo y a los extensionistas de profesores y educadores en verdaderos catalizadores de la base. También permite romper la conspiración de silencio y diplomacia que a menudo se asocia con la población rural. Con un fuerte componente práctico, la capacitación en *Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural* provee a los facilitadores del desarrollo con destrezas de comunicación y facilitación y también con la actitud apropiada para trabajar efectivamente con la base.

Manual DPCR

Después de su capacitación, los facilitadores de campo y los extensionistas estarán mejor provistos para apoyar a la población rural en la articulación de sus opiniones y percepciones, a identificar y a priorizar sus problemas y necesidades y lo más importante, a desarrollar y a implementar planes de acción para el desarrollo y apoyar estrategias de comunicación para mejorar sus estrategias de vida en forma sostenible.

Para las agencias e instituciones que trabajan para el desarrollo, los resultados del DPCR proporcionan las bases para planificar los componentes de comunicación al interior de los programas y proyectos de desarrollo para responder en la forma como la población define sus propios problemas y sus modos de manejarlos. Tales programas tendrán mayor probabilidad de lograr resultados sostenibles y mejorar las estrategias de vida de la población.

Cómo puede ayudar este manual

El manual proporciona un procedimiento simple, que paso a paso permite planear, conducir y analizar el *Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural* con las comunidades, para diseñar programas efectivos de comunicación. Se especifican las actitudes y las conductas apropiadas que se requieren para la implementación exitosa de esta metodología en el campo. El manual se ilustra con experiencias ganadas en varios esfuerzos y experiencias del desarrollo, especialmente aquellas apoyadas por el Programa de Acción sobre el Desarrollo de Destrezas para la Comunicación del Centro de Comunicación para el Desarrollo-SADC, tanto en la región del África del Sur como más allá.

Usuarios potenciales del manual

Principalmente, el manual ha sido preparado como una guía de campo y para la capacitación de los facilitadores del desarrollo y extensionistas y para quienes practican la comunicación. Sin embargo, la publicación podría servir como un texto valioso para la investigación de la comunicación rural y participativa para las universidades, los institutos de capacitación y profesionales del desarrollo rural, de comunicación y extensión. Se pretende además, que sea una guía útil para los agentes de campo y sus administradores quienes necesitan conocer los elementos necesarios para el diseño e implementación de programas efectivos de comunicación para facilitar el desarrollo rural.

A los facilitadores del desarrollo rural y a los extensionistas que lean el manual se les anima a que practiquen lo aprendido con las comunidades, en la investigación, la planificación e implementación de los programas de comunicación con el fin de alcanzar logros en los proyectos de desarrollo y para empoderar a la gente.

El manual es sólo una guía y quienes lo usen deberán verlo como una inspiración que puede integrarse con la propia creatividad para experimentar enfoques nuevos y apropiados para interactuar más participativamente con aquellas comunidades con las que se trabaja.

Sugerencias para usar el manual

Este Manual ha sido desarrollado en el marco de proyectos realizados en África, sin embargo la metodología propuesta también tiene relevancia para otras Regiones.

Usualmente, el *Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural* es conducido por un grupo de facilitadores compuesto por especialistas en la materia, personal de extensión, facilitadores de campo, comunicadores y expertos en medios como la radio, la producción de video, el diseño gráfico, traductores y otros. Los facilitadores del desarrollo, los comunicadores y el personal de extensión pueden usar este manual de dos maneras. Primero, como una guía de referencia (Capítulos 6 y 7) cuando implementen los procesos en el campo. Y segundo, como una guía para la capacitación de otros que practicarán esta metodología. Para aquellos que no han recibido la capacitación para conducir estos procesos, se recomienda preparar un taller en el cual se pueda aprender y aplicar los principios y procedimientos antes de aplicarlos con grupos de la comunidad. Para aquellos que se proponen usar este manual como un texto de capacitación, se recomienda preparar con anticipación una guía para el facilitador.

Este manual es todavía un documento de trabajo y se agradecerá el envío de comentarios y retroalimentación a:

Dirección de Investigación y Extensión

Departamento de Ordenación de Recursos Naturales y Medio Ambiente

ComDev@fao.org

